

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Международный протокол и этикет по направлению/специальности 45.04.01 Филология (магистратура) Профиль «Иностранные языки и современные гуманитарные технологии»

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины:

получение знаний по дипломатическому протоколу и церемониалу; формирование у студентов целостной системы знаний о дипломатической деятельности; понимание студентами основных правил международного протокола; понимание студентами роли церемониала и протокола в международных отношениях.

Задачи освоения дисциплины:

- формирование у студентов целостной системы знаний о деловых культурах, кросс-культурному взаимодействию и этикету делового общения.
- понимание студентами основных правил протокола, формальностей делового общения.
- понимание студентами особенностей национальных и культурных традиций.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Международный протокол и этикет» (Б1.В.ДВ.04.01) входит в раздел «Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.04» Обязательную часть Блока 1. Дисциплины (модули) по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры).

Дисциплина читается в 3-м семестре 2-ого курса студентам очной формы обучения и базируется на следующих предшествующих учебных дисциплинах:

- «Современные проблемы филологии» (Б1.О.01)
- «История и методология филологии» (Б1.О.02)
- «Практикум по культуре иноязычного общения» (Б1.О.08)
- «Технологии межкультурных коммуникаций» (Б1.В.02)
- «Академическое письмо и коммуникация» (Б1.В.03)
- «Аудирование специальных текстов» (Б1.В.10)
- «Этнокультурная специфика перевода» (Б1.В.ДВ.02.01)
- «Художественный перевод» (Б1.В.ДВ.03.01)
- «Перевод переговоров» (Б1.В.ДВ.05.01)
- «Деловая электронная коммуникация» (Б1.В.ДВ.07.01) и др.

Студенты должны обладать совокупностью сформированных знаний, умений и навыков, полученных на учебных занятиях (уровень бакалавра) по таким дисциплинам, как: «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык)», «Межкультурные коммуникации», «Кросс-культурная коммуникация в сфере экономики и бизнеса», «Информационные технологии в лингвистике» и др.

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции:

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

- основные способы достижения эквивалентности в переводе и основные приемы перевода, включая поиск информации в справочной и специальной литературе;
- правила осуществления устного последовательного перевода и устного перевода «с листа» с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;
- основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; этику устного перевода;
- международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

Изучение дисциплины осуществляется во взаимосвязи с такими дисциплинами, как:

- «Методологические проблемы научных исследований в профессиональной деятельности» (Б1.О.03)
- «Международные стандарты делового общения» (Б1.О.06)
- «Цифровые гуманитарные технологии» (Б1.О.07)
- «Когнитивная лингвистика» (Б1.В.01)
- «Деловой иностранный язык» (Б1.В.04)
- «Устный последовательный перевод» (Б1.В.07)
- «Реферативный перевод» (Б1.В.08)
- «Стандарты качества в переводческой деятельности» (Б1.В.ДВ.06.01)
- Проектная деятельность (Б2.В.01(У))
- «Подготовка и редактирование научных публикаций» (ФТД02) и др.

Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций, а также для прохождения переводческой практики и подготовке к сдаче государственной экзамена.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

ПК-3	Способен к квалифицированному языковому сопровождению различных форм и видов коммуникации в сфере международной деятельности	ИД-1пк3 - основы документационного обеспечения делового общения, принципы и закономерности письменной и устной деловой коммуникации и в устной и письменной форме.	ИД-2пк3 - осуществлять языковое сопровождение (перевод) в области международной деятельности.	ИД-3пк3 - основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации, переговоров и выполнения других форм деловой коммуникации.
-------------	--	--	---	--

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

4. Общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины (очная форма обучения) составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

5. Образовательные технологии

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: фронтальный опрос, работа с книгой и языковым материалом; работа с информационным ресурсом; интерактивные: имитационные и неимитационные, игровые.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: работа с дополнительной литературой.

6. Контроль успеваемости

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: фронтальный опрос, дискуссия, доклад, сообщение, вопросы по темам/разделам дисциплины.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.